

# Paul BEDJAN C. M.

## **.PAUL BEDJAN 1. MANUSCRITS 1.**

### PREMIERE PARTIE.

Trois livres de prières :- le KHOUDRA (Office du dimanche, du Carême et des Rogations) ;  
- le KHASHKOUL (Office des Fêtes) ;  
- le TRESOR.

Du premier dimanche de l'Avent au Carême.  
Mossoul. 654 pages.

### DEUXIEME PARTIE.

Trois livres de prières (suite) : - le KHOUDRA ;  
- le KASHKOUL ;  
- le TRESOR.

Mossoul (ajouté à la main : des Syriaques Chaldéens). 643 pages.

### TROISIEME PARTIE.

Livre des services liturgiques, des prières canoniques, selon la sainte liturgie de l'Eglise Chaldéenne des Syriaques Orientaux.

633 pages + un texte de 12 pages et trois pages numérotées de 63 à 66.

## **PAUL BEDJAN 2. MANUSCRITS 2.**

1- RENSEIGNEMENTS sur les services liturgiques du matin, du soir, des Fêtes, des dimanches, des jours ordinaires, des souvenirs, les Prières des Prêtres.

611 pages.

N. B. Il y a des notes en allemand.

### 2- CALENDRIER.

16 pages numérotées.

16 pages non numérotées.

3- HYMNES (QALA) pour aider les gens qui sont dans le besoin (mort...).

rmat.

### 4- HELEEN MURRE- VAN DEN BERG.

« PAUL BEDJAN (1838- 1920) AND HIS NEO SYRIAC WRITINGS »

VIème Symposium Syriacum.

1992.

University of Cambridge 30 august- 2 september 1992.

Orientalia Christiana Analecta 247.

1994. Pages 381 à 392.

### 5- RITUALE CHALDAICUM.

TYPIS.

CONG. MISSIONIS.

OURMIAEIN PERSIDE.

1897. 191 pages.

### 6- UN TEXTE DE 294 PAGES.

Sans précision. Incomplet ?

### 7- UN TEXTE DE 181 PAGES.

Sans précision. Incomplet ?

## **PAUL BEDJAN 3. DIVERS.**

## I- NOTICES DIVERSES CONCERNANT M. BEDJAN.

- Dans une enveloppe.
  - Courriers divers (photopies.
  - Une note sur le protectorat en Perse (8 juillet 1880) de M. BEDJAN (photocopie).
  - Une copie du rapport adressé par M. BEDJAN à M. le Directeur de l'œuvre des Ecoles d'Orient.
  - Une photocopie d'une lettre de M. THOMAS à M. BEDJAN, 1<sup>er</sup> novembre 1885 (Annales, tome LI, année 1886, n° 1).
  - Photocopie : article de John RYBOLT C. M.
  - Photocopie : article de M. CHATELET sur M. BEDJAN (Annales, tome 110- 111, année 1945- 1946, pages 399- 420).
- Nimrod SIMONO (Benoît).
  - « Paul BEDJAN (1836- 1920), Prêtre, écrivain, éditeur ».
  - Téhéran. 1985. 14 pages.
- Liste manuscrite des ouvrages édités par le Père Paul BEDJAN et liste dactylographiée.
- Un article dans DHGE de F. COMBALUZIER sur Paul BEDJAN.
- Un article en italien.
- Diplôme d'honneur commémoratif de l'Exposition Internationale du Livre et des Industries du Papier. Paris, 23 novembre 1894.
- Dépôt fait par M. BEDJAN à la Procure Générale de l'ouvrage « Nestorius. Le livre d'Héraclite de Damas ».
- Liste des plus belles éditions syriaques et néo- araméennes publiées par M. BEDJAN, dans l'imprimerie DRUGULIN de Leipzig. 9 exemplaires.
- Une liste dactylographiée des livres encore disponibles (du même éditeur), mai 1937.
- Article de Jacques BABAKHAN : photocopie DES Annales 87- 88, 1922, pages 306- 316.

## II- PUBLICATIONS. NOTES.

- Sur Nestorius : Le livre d' Héraclite de Damas. 40 pages.
  - Articles.
  - Préface du livre de Paul BEDJAN. Leipzig 1910.
- Notes sur les ouvrages de M. BEDJAN.
  - 72 pages, numérotées 2 à 72, manuscrites ou dactylographiées.
- Article de J. B. CHABOT.
  - Publications syriaques dans Petites Annales de S. V. D. P. pages 72 à 77.
- Compte rendu des Publications Chaldéennes.
  - Par P. BEDJAN. 11 novembre 1888. 6 pages.
- M. F. NAU.
  - Les plérophories de Jean de MAOUMA.
  - Pages 99 à 112.
- Abbé MARTIN.
  - Discours de Jacques de SAROUG sur la chute des idoles.
  - Leipzig 1875.
  - (manuscrits syriaques). 43 pages.
- T. J. LAMY.
  - Les livres liturgiques des Chaldéens.
  - Science catholique 1887. Pages 436- 440.

- Rubens DUVAL.  
« Le Patriarche MAR JABAHALA II et Les Princes Mongols de l'ADHERBAIDJAN ».  
Extrait du Journal Asiatique. 1889. 44 pages.  
Voir dans le dossier 6, les livres : numéros 14, 15, 16.
- J. B. CHABOT.  
« La littérature syriaque ».  
Supplément aux petites Annales de S. V. D. P. n° 38, 15 février 1903, pages 17 à 32 (2 exemplaires).
- Revue de l'Eglise Chaldéenne. Téhéran. Mars 1983.
- Articles de Nemrod (Benoît) SIMONO.  
Paul BEDJAN, Prêtre, écrivain, éditeur.  
1984. Langue syrienne. 2 exemplaires.

### III- COURRIERS.

- 1- Une enveloppe 1884- 1885.  
5 lettres à M. FIAT, Supérieur Général et une à un Confrère.  
A propos du Bréviaire.
- 2- Une enveloppe.  
Correspondance de M. BEDJAN avec M. FIAT.  
33 lettres : 7 janvier 1897- 1<sup>er</sup> janvier 1901.  
Venant pour la plupart de ANS les LIEGE (maison provinciale des F. d. I. C.).  
Problèmes avec Mgr KHOUREDABACH, Evêque de KHOSROWAH.  
Problèmes de santé (désire partir à THEUX).  
Démêlés avec M. BONNERNE.
- 3-Courriers de M. BEDJAN concernant les Publications Syriaques 1905- 1906.
- 4- Deux lettres : une de 1908, une de 1920.

### PAUL BEDJAN- 4.

- I- Un rouleau de factures.
- II- TRAITES.  
En Allemagne. En Belgique.
- III- FINANCES.  
- Une enveloppe : contrat par lequel l'héritier présomptif de la Perse a vendu KHOSROVA à quatre de ses habitants en 1894.  
- Une enveloppe : certificat et papiers qui concernent l'acquisition de KHOSROVA.  
- Une enveloppe : notes diverses.  
- Une lettre à M. BEDJAN.
- IV- RECUS de M. BEDJAN par le Procureur des Lazaristes (M. SONTAG, en fait Supérieur à Ourmiah).  
Intentions de Messes.
- V- AFFAIRES DE PROCURE. PLACEMENTS ET LEURS FRUITS.  
Joint : - un règlement pour scrupuleux (notamment après les Confessions ordinaires).  
- 3 courriers divers dont un sur NESTORIUS.
- VI- PAUL BEDJAN : PASSEPORTS.
- VII- CERTIFICATS.  
De MM. ETIENNE- FIAT- PIFFERI- HECTOR THOMAS.
- VIII- AUTORISATIONS. PAPIERS PERSONNELS.  
- Une enveloppe : Pièces justificatives. Approbations (Imprimatur...).
- Une enveloppe : les Imprimatur du Bréviaire Chaldéen.

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Document officiel (Dispense) de Pie IX, 30 avril 1861.</li> <li>- Une note explicative sur l'impression du Bréviaire Chaldéen.</li> </ul>
<p>IX- PAPIERS PERSONNELS.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Manuscrit d'une tante Germaine à sa nièce 1898.</li> <li>- Des conseils et avis spirituels.</li> <li>- Courriers à M. FIAT.</li> <li>- Communications à déchirer sans les lire.</li> <li>- Un carnet. Le Chemin de la Croix en union à Marie et pour les besoins de l'Eglise. Des prières. Des notes à lire tous les mois.</li> </ul>
<p>X- LETTRES.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Une enveloppe : quelques lettres. Nombreuses en syriaque ( ?)</li> </ul>
<p>XI- SYLLABAIRE CHALDEEN. IDIOME D'OURMIAH. Paris 1886.</p>
<p><b>PAUL BEDJAN. DOSSIER 5.</b> <b>La couronne d'or.</b></p>
<p style="text-align: center;">LA COURONNE D'OR.</p> <p>CHOIX DE 70 APOPHTEGMES TIRES DES PUBLICATIONS SYRIAQUES ET NEO ARAMEENNES, éditées avec les plus grands soins et aux frais de Paul BEDJAN C. M. A l'occasion du 70<sup>ème</sup> anniversaire de sa naissance, le 27 novembre 1908. Hommage d'affection et d'admiration de la maison DRUGULIN à Leipzig. Deux exemplaires.</p>
<p><b>PAUL BEDJAN. 6. LIVRES.</b></p>
<p><b>L'ordre suivi est celui du répertoire de l'éditeur DRUGULIN de Leipzig paru en octobre 1927 et joint.</b> <b>Les livres se trouvent au rayon Auteurs.</b></p>
<p>1- IMITATIO CHRISTI. En Chaldéen, idiome d'Ourmia. 1885. 1n 8°, 254 pages. Relié.</p>
<p>2- MANUEL DE PIETE. En néo Araméen (<b>en langue chaldéenne</b>). 1886, in 12°, 515 pages. Relié.</p>
<p>3- MANUEL DE PIETE. En néo Araméen (<b>en langue chaldéenne</b>). 2<sup>ème</sup> ed. revue et augmentée. 1893, in 8°, XI pages (avant propos) et 685 pages. Relié.</p>
<p>4- BREVIARIUM CHALDAICUM. 5- Pars prima. 1886, in 8°, XII pages et 1042 pages. Relié.</p>
<p>5- BREVIARIUM CHALDEICUM. Pars secunda. 1887, in 8°, 12 + 1015 pages. Relié.</p>
<p>6- BREVIARIUM CHALDEICUM. Pars tertia. 1887, in 8°, 12 + 987 pages. Relié.</p>
<p>7- LIBER PSALMORUM HORARUM DIURNARUM etc...</p>

1886, in 8°, 336 pages. Relié.
8- DOCTRINA CHRISTIANA LINGUA CHALDAICA (Idiome d'Ourmiah). 1886, in 8°, 147 pages. Relié.
9- SYLLABAIRE CHALDEEN. Idiome d'Ourmiah. 1886, in 8°, 59 pages. Relié.
10- HISTOIRE DE JOSEPH par SAINT EPHREM. 11- Poème inédit en 10 livres. 1887, in 8°, IV + 265 pages. Relié.
11- HISTOIRE COMPLETE DE JOSEPH par SAINT EPHREM. Poème en 12 livres. 1891, in 8°, XI + 369 pages. Relié.
12- HISTOIRE SAINTE. En Néo Araméen. 1888, in 12°, 377 pages. Relié.
13- HISTOIRE SAINTE. En Chaldéen. 1904, in 12°, 377 pages. Imprimerie des Lazaristes d'Ourmiah. Relié.
14- HISTOIRE DE MAR YABALAH, PATRIARCHE ET DE RABAN SAUMA. 1888, in 8°, 12 + 187 pages. Relié.
15- HISTOIRE DE MAR JAB- ALAMA, PATRIARCHE ET DE RABAN SAUMA. 2 <sup>ème</sup> ed. revue et corrigée. 1895, in 8°, XV + 205 pages. Broché.
16- HISTOIRE DE MAR JAB- ALAMA, DE TROIS AUTRES PATRIARCHES, D'UN PRETRE ET DE DEUX LAIQUES NESTORIENS. 1895, in 8°, XVI + 574 pages. Broché.
17- COMPENDIUM CONCILIORUM OECUMENIMOCUM UNDECIM. 1888, in 8°, 242 pages. Relié.
18- ACTA MARTYRUM ET SANCTORUM. Tomus septimus. 1897, in 8°, VIII + 598 pages. Broché.
19- HISTOIRE ECCLESIASTIQUE D'EUSEBE DE CESAREE. Version syriaque. 1897, in 8°, VIII = 598 PAGES. Broché

<p>20- ETHICON, SEU MORALIA GREGORII BARHEBRAEI. 1898, in 8°, VII + 517 pages. Broché.</p> <p>LIBER COLOMBAE SEU DIRECTORIUM MONACHORUM. GREGORII BARHEBRAEI. 1898, in 8°, pages 522 à 605. Broché.</p>
<p>21- NOMOGANON. GREGORII BARHEBRAEI. 1898, in 8°, XIII + 551 pages. Broché.</p>
<p>22- LIBER SUPERIORUM. Autore : THOMA, EPISCOPO MARGENSI. 1901, in 8°, XV + 711 pages. Broché.</p>
<p>23- S. MARTYRII, QUI ET SAHDONA QUAE SUPERSUNT OMNIA. 1902, in 8°, XXI + 874 pages. Broché.</p>
<p>24- HOMILIAE S. ISAACI SYRI ANTIOCHENI. Tomus 1. 1903, in 8°, XXII + 885 pages. Broché.</p>
<p>25- MOIS DE MARIE. En Néo Araméen. 1904, in 8°, XV + 386 pages. Relié.</p>
<p>26- HOMILIE SELECTAE MAR- JACOBI SARUGENSIS. Tomus I. 1905, in 8°, XVII + 839 pages.</p> <p>27- Tomus II- 1906, in 8°, XVIII + 892 pages.</p> <p>28- Tomus III- 1907, in 8°, XVIII + 914 pages.</p> <p>29- Tomus IV- 1908, in 8°, XIV + 905 pages.</p> <p>30- Tomus V- 1910, in 8°, XIX + 905 pages.</p> <p><a href="#">Tous les tomes sont brochés.</a></p>
<p>31- MAR ISAACUS NINIVITA DE PERFECTIONE RELIGIOSA. 1909, in 8°, XVIII + 646 pages. Broché.</p>
<p>32- NESTORIUS. LE LIVRE D'HERACLITE. 1910, in 8°, XL + 634 pages. Broché.</p>

33- HERACLITE.  
LE LIVRE D'HERACLITE DE DAMAS.  
Traduit en français par F. NAU.  
Suivi des trois homélies de Nestorius et de trois appendices, en grec.  
Broché.

34- VIE DES SAINTS.  
Néo Araméen.  
1912, in 12°, XI + 687 pages.  
Relié.